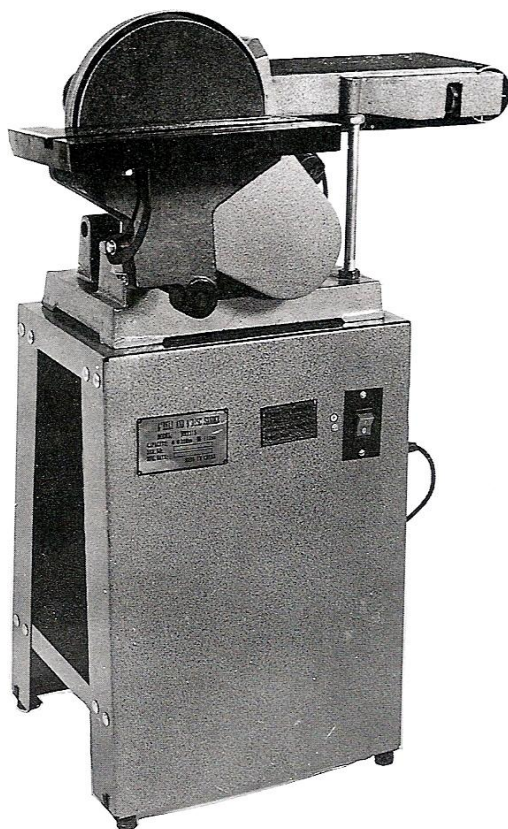




**MANUALE D'ISTRUZIONI
CARTEGGIATRICE COMBINATA
DISCO/NASTRO**

X82.31 50228



PER LA VOSTRA SICUREZZA LEGGERE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE LA MACCHINA

LTF S.p.a.
Via Cremona , 10
24051 ANTEGNATE (BG)

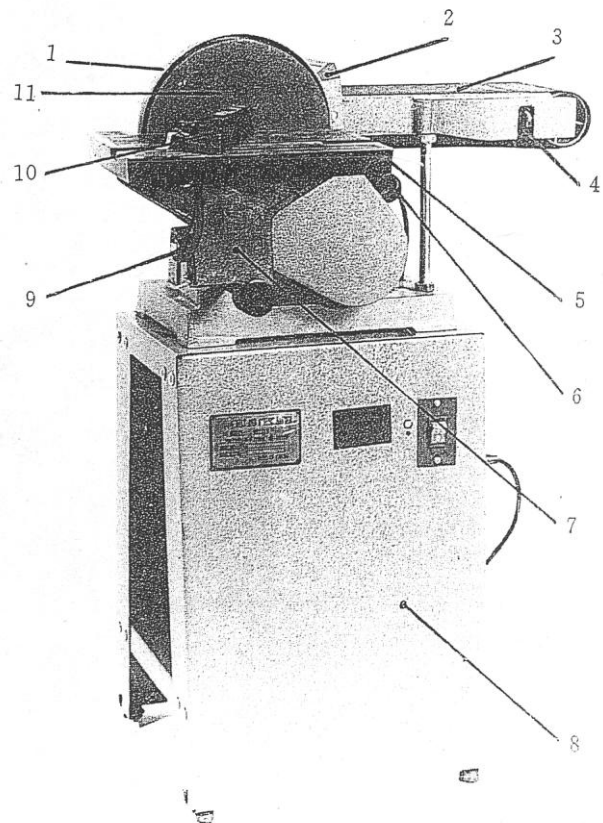
Norme di sicurezza

1. MANTENERE I RIPARI IN POSIZIONE e in condizione operativa.
2. RIMUOVERE STRUMENTI E CHIAVI DI REGOLAZIONE. Prendere l'abitudine di controllare che le chiavi e gli strumenti di regolazione siano stati rimossi dall'utensile prima di attivarlo.
3. MANTENERE PULITA L'AREA DI LAVORO. Aree e banchi ingombri sono facile causa d'incidenti.
4. NON USARE IN LUOGHI PERICOLOSI. Non usare utensili elettrici in ambienti bagnati o umidi. Non esporli alla pioggia. Mantenere una buona illuminazione nell'area di lavoro.
5. TENERE LONTANI I BAMBINI. Tutti i visitatori devono essere tenuti a debita distanza dall'area di lavoro.
6. L'officina deve essere resa SICURA PER I BAMBINI mediante l'installazione di lucchetti, interruttori generali, oppure rimuovendo le chiavi di avviamento.
7. NON FORZARE L'UTENSILE. Lavorerà meglio e in modo più sicuro alla velocità per la quale è stato progettato.
8. UTILIZZARE L'UTENSILE CORRETTO. Non utilizzare gli utensili o gli accessori per lavori a cui non sono destinati.
9. INDOSSARE UN ABBIGLIAMENTO IDONEO. Evitare gli abiti larghi, i guanti, le cravatte, gli anelli, i bracciali o altri gioielli che potrebbero restare impigliati nelle parti in movimento. Si raccomanda l'uso di calzature antiscivolo. Indossare cuffie di protezione per contenere i capelli lunghi.
10. UTILIZZARE SEMPRE OCCHIALI DI PROTEZIONE. Usare anche maschere antipolvere in caso di operazioni di taglio che generano polvere. Gli occhiali da vista possono avere lenti infrangibili, ma NON sono occhiali di sicurezza.
11. LAVORARE IN CONDIZIONI DI SICUREZZA. Usare delle graffe o una morsa per tenere fermo il pezzo in lavorazione, laddove possibile. E' più sicuro che usare le mani, e lascia libere entrambe le mani per operare con l'utensile.
12. NON SPORGERSI ECCESSIVAMENTE. Mantenere sempre una corretta base d'appoggio ed un buon bilanciamento.
13. SOTTOPORRE GLI UTENSILI A UNA MANUTENZIONE ACCURATA. Assicurarsi che gli utensili da taglio siano affilati e puliti, in modo da garantire migliori e più sicure prestazioni. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.
14. SCOLLEGARE GLI UTENSILI prima di procedere alla manutenzione o alla sostituzione di accessori quali, ad esempio, le lame.
15. PREVENIRE QUALSIASI RISCHIO DI ACCENSIONE ACCIDENTALE. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF", prima di inserire la presa.
16. UTILIZZARE GLI ACCESSORI RACCOMANDATI. Consultare il manuale dell'utente per gli accessori consigliati. L'uso di accessori non adatti può comportare il rischio di lesioni alle persone.
17. NON SALIRE SULL'UTENSILE. Pericolo di lesioni gravi se l'utensile viene inclinato o se si tocca inavvertitamente l'utensile da taglio.
18. CONTROLLARE LE PARTI DANNEGGIATE. Prima di utilizzare ulteriormente l'utensile, controllare attentamente la protezione o un altro componente danneggiato, per verificare che essi funzionino correttamente ed eseguano la loro funzione. Controllare l'allineamento e il collegamento delle parti mobili, l'eventuale rottura di componenti, il montaggio e qualsiasi altra condizione che potrebbe influenzarne il funzionamento. I carter o qualsiasi altra parte danneggiata vanno adeguatamente riparati o sostituiti.
19. DIREZIONE DI AVANZAMENTO. Far avanzare il pezzo da lavorare verso la lama o la fresa solamente nella posizione inversa rispetto al senso di rotazione della lama o della fresa.
20. NON LASCIARE MAI LA MACCHINA INCUSTODITA QUANDO È IN FUNZIONE. SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE. Non abbandonare l'utensile finché non si è fermato completamente.

Norme di Sicurezza Speciali per la Smerigliatrice

1. Indossare occhiali di protezione.
2. Supportare il pezzo in lavorazione con un fermo o con il piano di lavoro.
3. Mantenere un gioco massimo di 1.5mm fra la tavola e il nastro o il disco della smerigliatrice.
4. Tenere saldamente il pezzo in modo che non vi sfugga dalle mani.
5. Non fare pressioni sul nastro durante il funzionamento. Non effettuare mai un'eccessiva pressione contro il nastro. Poiché non farebbe che provocare danni al nastro e al pezzo in lavorazione.
6. In ambienti frequentati da bambini è buona abitudine scollegare il motore dalla corrente e togliere il nastro di trasmissione quando la smerigliatrice non è in uso.
7. Spingere il pezzo in lavorazione nella direzione inversa al senso di rotazione della smerigliatrice.
8. Collegare a un circuito di alimentazione protetto da un interruttore di circuito o da un relè ritardato.
9. Fissare il supporto o la base della smerigliatrice al pavimento prima di metterla in funzione.

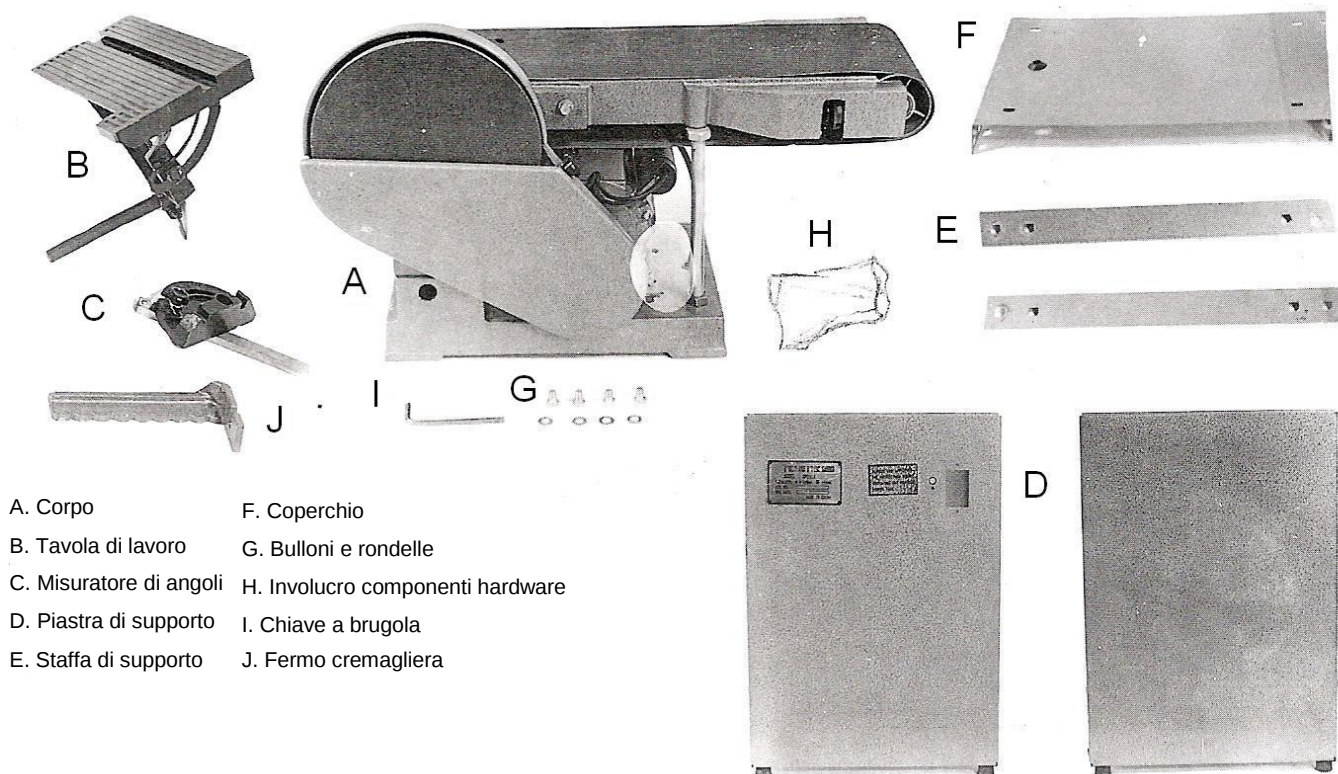
La vostra smerigliatrice



1. Riparo disco
2. Fermo
3. Nastro di smerigliatura
4. Manopola di Regolazione.
5. Tavola di lavoro
6. Motore
7. Supporto tavola
8. Piastra di supporto
9. Manopola
10. Misuratore di angoli
11. Disco di smerigliatura

Rimozione dell'imballo

Fig. 2 Disimballare con cura la smerigliatrice e controllare tutti i componenti. La Figura 2 mostra il contenuto della scatola. NON eliminare i materiali di imballaggio fino a quando la smerigliatrice non sia completamente montata e operativa.



Montaggio



Fig. 5
Montaggio del supporto e del corpo
Posizionare il corpo sul supporto, ricordare di far corrispondere i quattro fori del coperchio con i quattro fori filettati del corpo. Estrarre i bulloni e le rondelle (G) dall'involucro dei componenti hardware per fissare il supporto e il corpo come in Fig. 5.

Fig. 4
2. Dopo aver terminato con la Fig. 3, procedere con la Fig. 4, posizionare il coperchio (F) sul supporto e serrare tutte le viti.

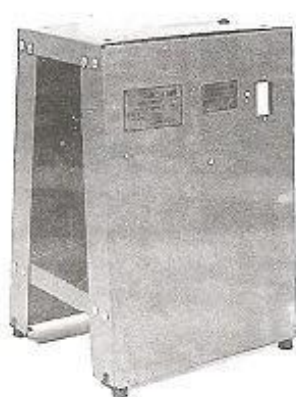
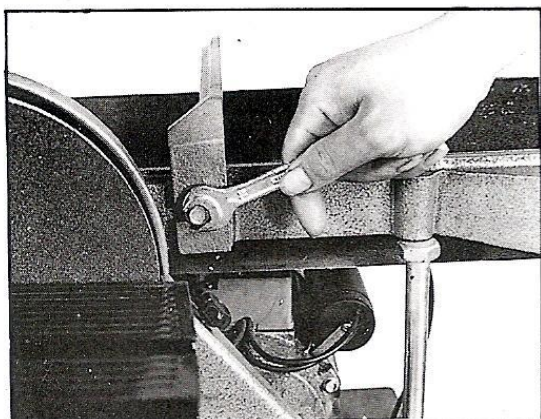


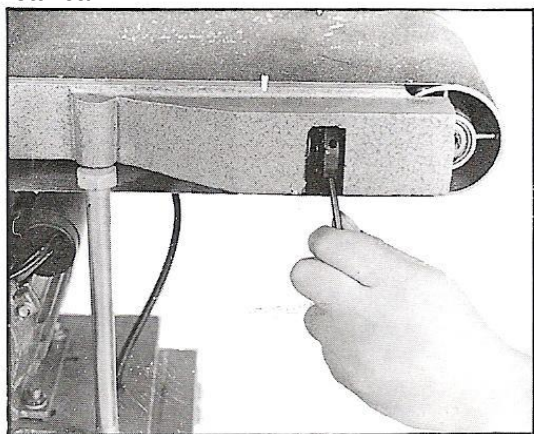
Fig. 3
Montaggio del supporto del piede
1. Per montare il supporto del piede, unire le due piastre del supporto (D) e le due staffe (E) come mostrato in Fig. 3. Le viti e i dadi si trovano nell'involucro dei componenti hardware. Non serrare subito le viti, ma aspettare a serrarle a montaggio completo.





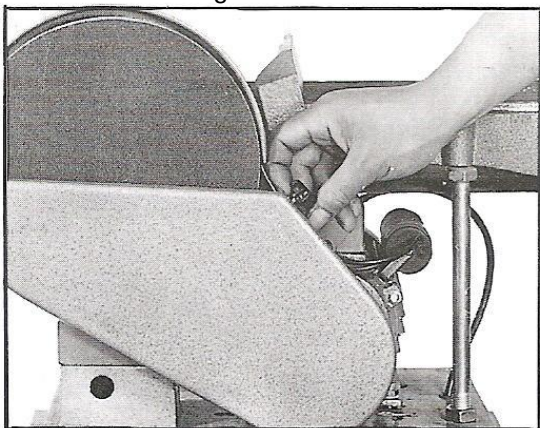
Montaggio del fermo

Montare il fermo sul corpo come mostrato in Fig. 6 e ricordare di serrare la vite. Il fermo consente una maggiore sicurezza durante la rettifica.



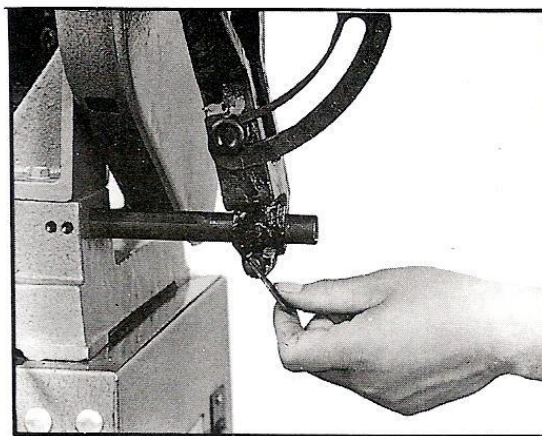
Regolazione in orizzontale della tensione del nastro di smerigliatura

Se ci si accorge che il nastro di smerigliatura è troppo teso, allentato o non correttamente allineato al corpo centrale, utilizzare la chiave per brugole per regolare la manopola di regolazione alla tensione adeguata. Far riferimento alla Fig. 8.



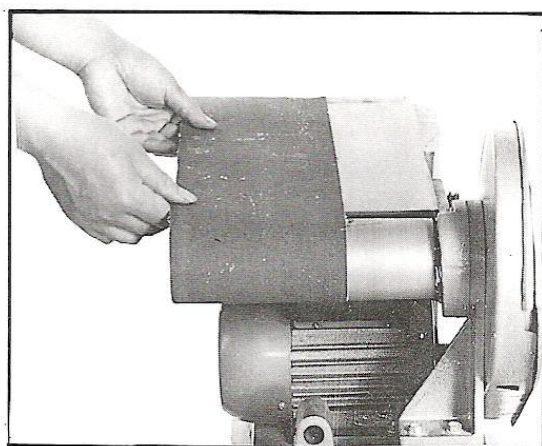
Sostituzione della carta del disco di smerigliatura e della cinghia trapezoidale

1 Allentare la manopola e aprire il coperchio del disco come mostrato in Fig. 10.



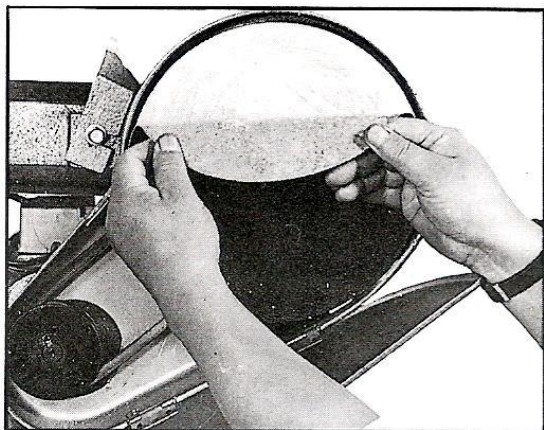
Montaggio della tavola di lavoro

Allentare la vite di fermo come in Fig. 7. Inserire l'asta della tavola nel foro ma ricordare di posizionare la superficie piatta dell'albero di fronte alla vite di fermo. Serrare la vite di fermo avendo cura di lasciare uno spazio di 1/16" (13 mm) tra la tavola e il disco di smerigliatura.

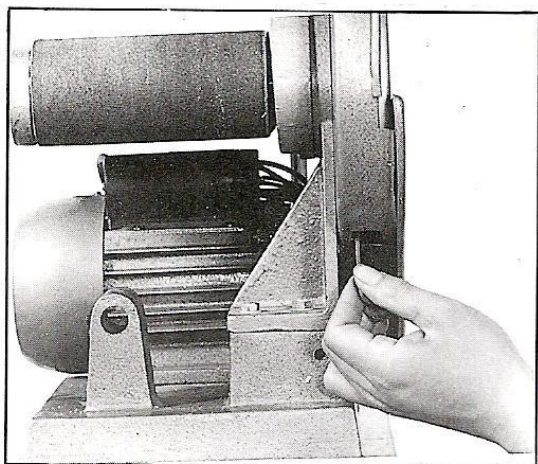


Sostituzione nastro di smerigliatura

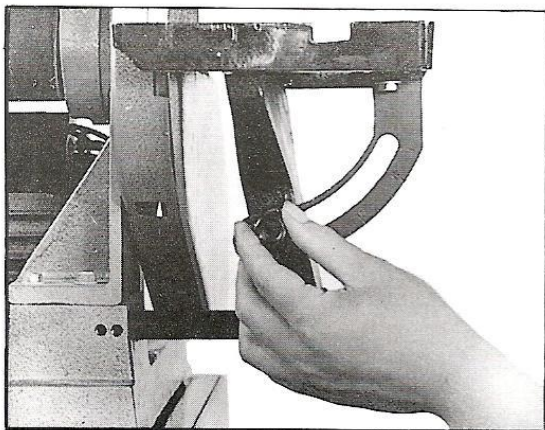
Ripetere la stessa procedura come in Fig. 8. Allentare il vecchio nastro e rimuoverlo. Dopo averlo sostituito con un nuovo nastro, assicurarsi che quest'ultimo abbia una tensione adeguata. Far riferimento alla Fig. 9.



2. Strappare la carta smerigliatrice vecchia, pulire la colla rimasta sul disco e mettere la carta smerigliatrice nuova come mostrato in Fig. 11.

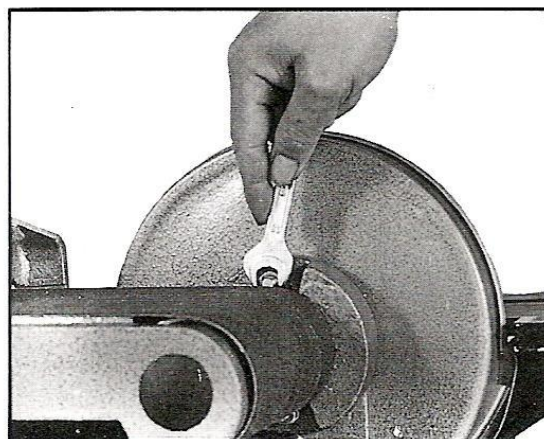


- 3 Utilizzare la chiave per brugole come mostrato in Fig. 12, inserire la chiave nella finestra rettangolare aperta sul fondo del coperchio del disco. Allentare la vite di fermo interna e togliere il disco di smerigliatura. Quando si riposiziona il disco, ricordare che la vite di fermo deve essere montata sul lato piatto dell'albero e poi serrata.



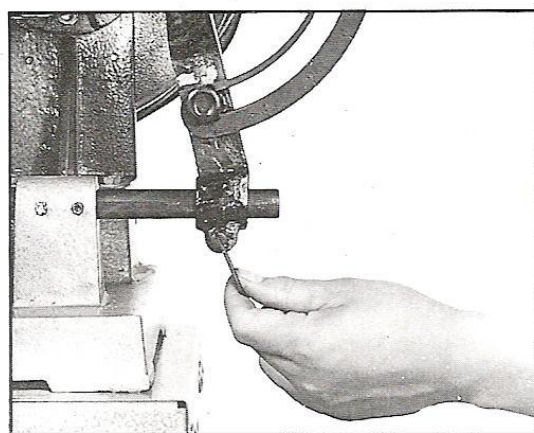
Regolazione della tavola da 0° a 45°

Allentare la manopola e regolare la tavola fino a quando raggiunge la scala desiderata (che varia da 0° a 45°) e serrare.



Regolazione del nastro di smerigliatura

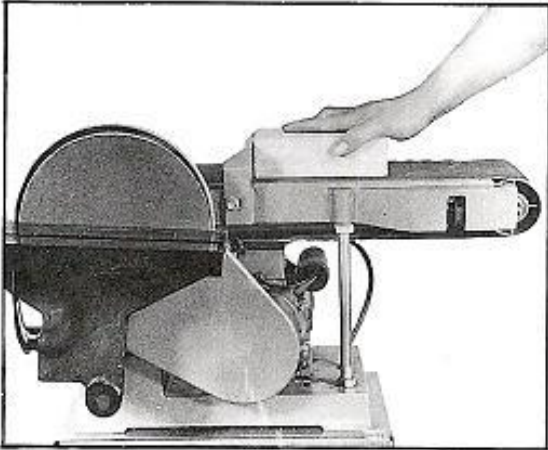
Allentare i due dadi come mostrato in Fig. 14. (nella figura si vede un solo dado, l'altro è sotto sul fondo del coperchio del disco, seguire le indicazioni della freccia). Dopo aver allentato i dadi, è possibile tirare il nastro in posizione verticale e serrare il dado prima di procedere con il lavoro.



Cambio di posizione della tavola

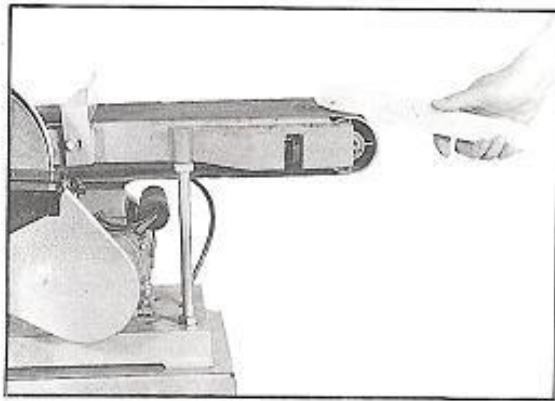
Quando il nastro è in posizione verticale, è possibile spostare la tavola davanti al nastro stesso. Prima di tutto, allentare la vite e spostarla nella posizione mostrata in Fig. 15. Serrare la vite di fermo tenendo presente che lo spazio tra il nastro e la tavola deve essere di 3 mm.

Funzionamento



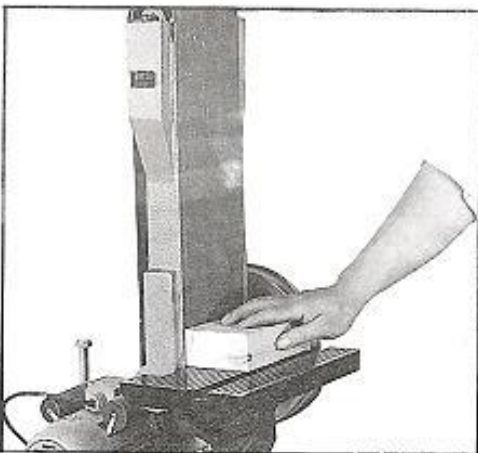
Rettifica in orizzontale

Posizionare il pezzo in lavorazione sul nastro e bloccarlo con il fermo. Iniziando a lavorare prestare molta attenzione alle mani. Non spingere con eccessiva forza il pezzo in lavorazione poiché il nastro funziona meglio senza forzature. Fig. 16.



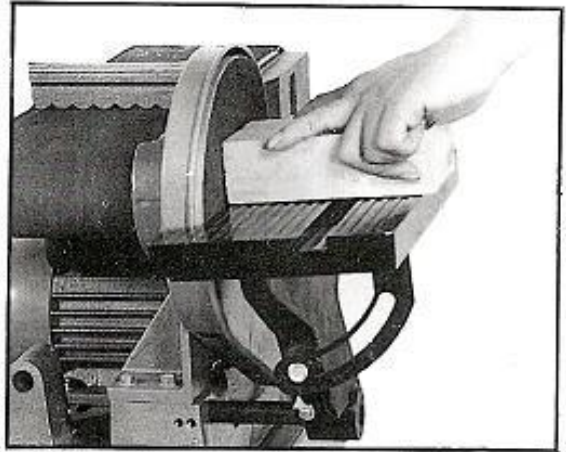
Rettifica in curva

Per effettuare la rettifica in curva utilizzare l'estremità del nastro come mostrato in Fig. 17.



Rettifica in verticale

Quando il nastro è in posizione verticale, utilizzare il fermo per fissare il pezzo o cambiare posizione della tavola come mostrato in Fig. 15 per facilitare l'operazione di rettifica. Far riferimento alla Fig. 18.



Rettifica in orizzontale a disco

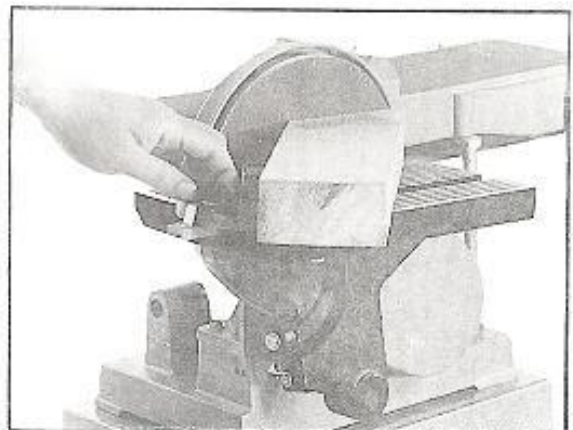
Posizionare il pezzo in lavorazione sulla tavola di lavoro come mostrato in Fig. 19.

E cominciare le operazioni di abrasione orizzontalmente. Questa operazione è adatta per levigare piccole superfici.



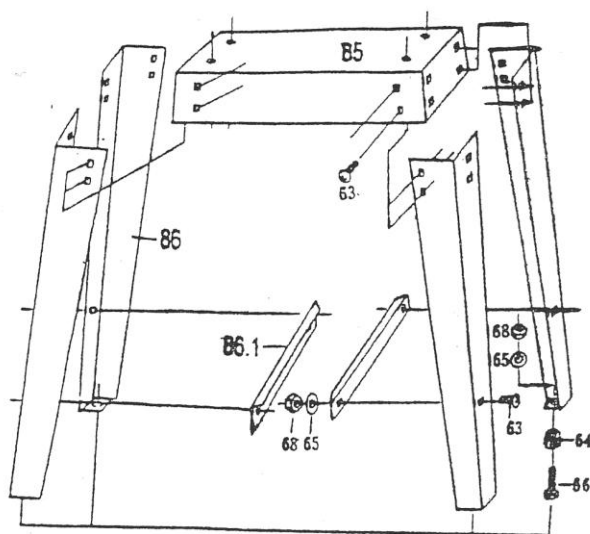
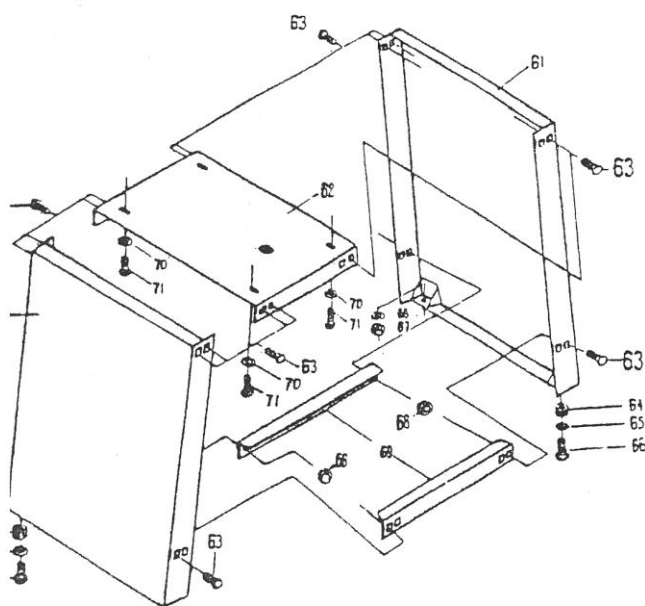
Rettifica a smusso con tavola inclinata da 0° a 45°

La tavola di lavoro può effettuare la rettifica a smusso con inclinazione da 0° a 45° come mostrato in Fig. 20. Dopo la regolazione serrare la vite di fermo per non pregiudicare la sicurezza e la precisione delle operazioni di rettifica.



Rettifica orientabile da 0° a 60° da sinistra a destra

Utilizzare il misuratore di angoli per lavorare con la tavola in modo da ottenere una rettifica da 0° a 60° come in Fig. 21. Dopo aver regolato l'angolo del misuratore accertarsi che la manopola sia serrata.

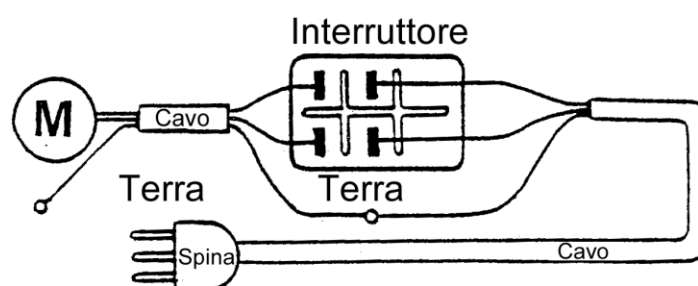


N°	Descrizione N.	unità	N°	Descrizione	unità	N°	Descrizione	unità
	Tavola	1	28.1	Anello di fermo S12	3	61	Supporto	2
	Nastro di smerigliatura 48"	1	29	Seeger S35	1	62	Piastra supporto	1
	Misuratore di angoli	1	30	Cuscinetto a sfera 6202 ZZ	1	63	Vite m8/12	16
	Supporto tavola	2	31	Motore	1	64	Gomma	4
	Rondella 5 mm	5	32	Vite m8X25	5	65	Rondella 8mm	8
	Vite a testa troncoconica m5X12	4	33	Chiave 5X5X20	1	66	Vite m8X25	4
	Vite a testa troncoconica m5X18	1	35	Vite di regolazione m8X20	2	67	Dado m8	4
	Misuratore di angoli	1	36	Rullo di guida	1	68	Dado m8	20
	Rondella 8mm	11	37	Dado m8	6	69	Telaio	2
	Vite m8 X 16	2	38	Chiave B5X30	1	70	Rondella 8mm	4
	Perno	2	39.	Albero rullo di guida	1	71	Vite m8X12	4
	Staffa supporto tavola	1	40	Coperchio di gomma	1	72	Vite m8X20	1
	Vite m5x6	1	40.1	Coperchio di sicurezza	1	73	Piastra (optional)	1
	Indicatore	1	40.2	Scarico polveri disco	1	74	Supporto (optional)	1
	Vite di regolazione m6X6	1	41	Fermo	1	75	Supporto (optional)	1
	Vite di regolazione m8X12	1	42	Telaio nastro di smerigliatura	1	76	Rondella 8mm(optional)	2
	Vite di regolazione m10X15	2	43	Barra di regolazione rullo	2	77	Vite m8X12 (optional)	2
	Carta vetrata	1	44	Perno elastico Ø5	2	78	Rondella 6mm(o più larga)	2
	Disco di smerigliatura	1	45	Rullo a vuoto	1	79	Manopola (optional)	2
	Cinghia Trap. A-25	1	46	Dado di regolazione	2	81	Vite a testa troncoconica m6X16 (optional)	2
	Barra di supporto	1	47	Molla	2	82	Piastra di spinta (optional)	1
	Puleggia 15 mm	1	48	Albero rullo a vuoto	1	83	Asta di spinta (optional)	1
	Vite a testa troncoconica m6X12	6	49	Bullone di supporto m 16X220	1	84	Vite m6X14 (optional)	1
	Rondella 8mm(o più larga)	6	50	Vite m8X30	4	84.1	Vite (optional)	1
	Coperchio della Puleggia	1	51	Dado m16	4	85	Piastra supporto	1
	Vite m8X35	2	52	Blocca-cavo	2	86	Supporto	4
	Rondella 6mm	7	53	Base	1	86.1	Telaio	2
	Manopola m6x12	1	54	Puleggia 16mm	1	87	Manopola (optional)	1
	Staffa	1	57	Interruttore	1	88	Molla di prolunga (optional)	1
	Cuscinetto a sfera 6201 Z	3	58	Vite	2	89	Sposta-pezzo (optional)	1
	Anello di fermo S15	1	59	Cavo di alimentazione	1	90	Vite m6X25 (optional)	1

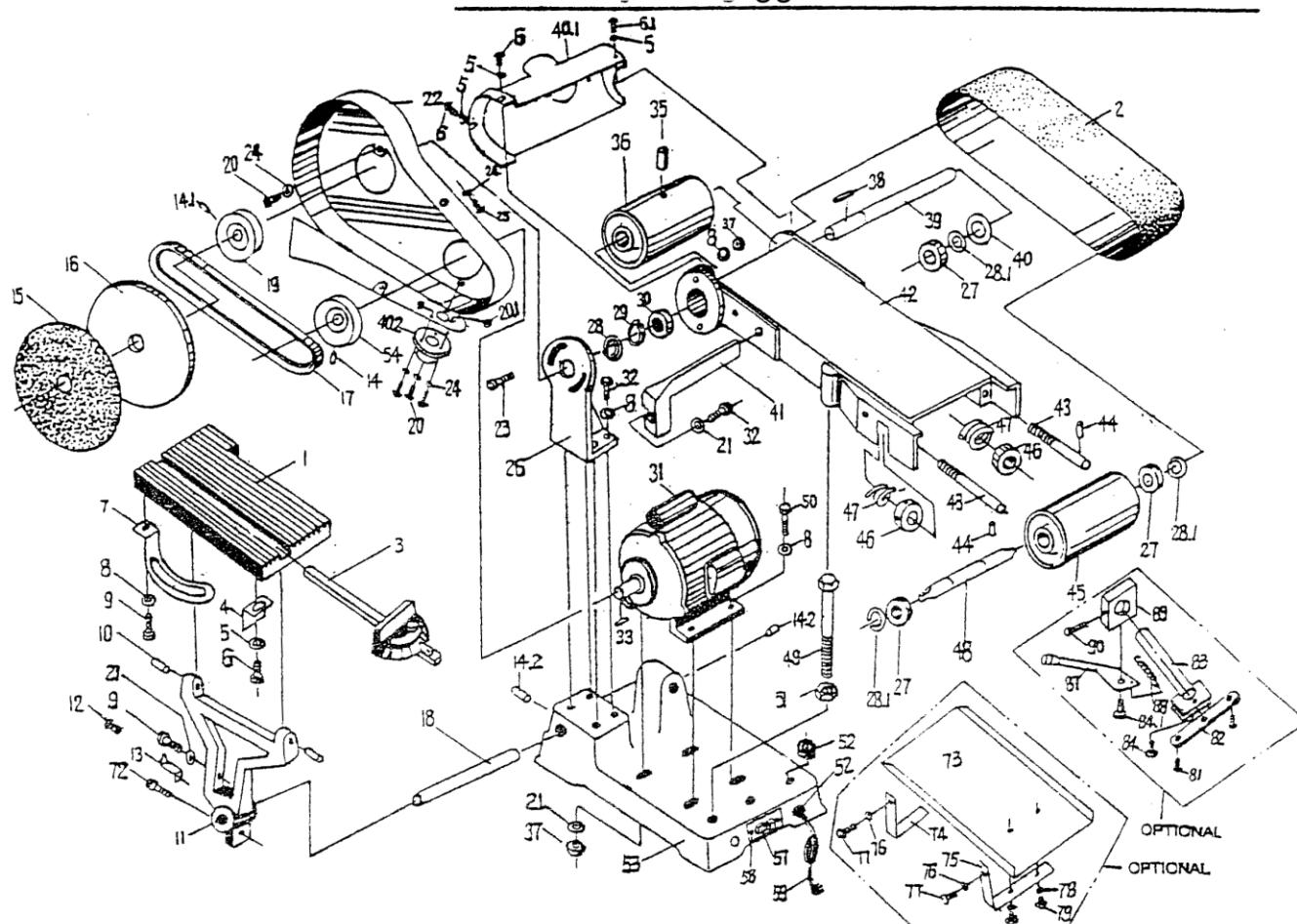
Dati tecnici

Dimensioni tavola	61/4" X 12"	Dimensioni disco	9" Diametro
Inclinazione tavola	0° - 45°	Motore	1/2HP~1HP
Dimensioni Nastro	6"X48"	Misura	696mmX444mmX370mm
Inclinazione del Nastro	0° - 90°	Peso netto	51 kg

Schema elettrico



Schema di Montaggio e Distinta Pezzi



DICHIARAZIONE



DI CONFORMITÀ



LTF Spa

S.S. Soncinese, 52
24051 ANTEGNATE (BG) - ITALIA

Si dichiara, che la macchina

Tipo: **CARTEGGIATRICE COMBINATA DISCO/NASTRO**

Modello: **X82.31 50228**

Matricola:

Anno di fabbricazione: **20__**

è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva Macchine 2006/42CE da quanto prescritto nelle seguenti norme armonizzate:

- **EN-ISO 12100/1** (Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione - Terminologia, metodologia di base)
- **EN-ISO 12100/2** (Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione - Specifiche e principi tecnici)
- **CEI EN 60204-1** (Sicurezza del macchinario - Equipaggiamento elettrico delle macchine - Parte 1: Regole generali)
- **è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva CE 2004/108 EMC e CE 2006/95 e da quanto prescritto nelle seguenti norme armonizzate:**
EN 55014 (Limiti e metodi di misura delle radiofrequenze)
CEI 60947.5.1 CEI 17-45 EN 1088

Nome: **Angelo**

Cognome: **PISONI**

Posizione aziendale: **Procuratore**

Antegnate, lì

LTF Spa

la LTF spa ha incaricato la seguente persona, autorizzata a costituire e conservare il fascicolo tecnico

Paris Vittorio

Ufficio Tecnico

LTF spa – Antegnate